



Der Schwimmer

Dez.
1950

Mitteilungen der Bonner Schwimmsportfreunde Nr. 51

Anschriften: Geschäftsstelle Gottfried Deckers, Bonngasse 9 / Fernruf 4230
Klubvorsitzender H. Henze, Adolfstraße 33, Fernruf 1701

An Herrn
Frau
Fräulein

jaap



Fröhliche Weihnachten
und
ein gesegnetes Jahr 1951
wünscht allen Schwimmsportfreunden
Die Klubleitung.

SSF-Sylvesterfeier

20 Uhr im „Neuen Bergischen Hof“ Münsterplatz.

Verbindl. Anmeldung bis 28. Dezember bei Fr. Mölein, Friedrichstr.

Eintritt frei.



MÖBEL
Broichmann
BONN A. RH.
Annagraben 5 / Fernruf 7529

Die billige Bezugsquelle
für **MÖBEL**

Fritz Mölein

Friedrichstraße 4

Geschenkartikel

Parfümerie

Damensalon

Zur Jahreswende!

Der Jahreswechsel ist der Zeitpunkt der inneren Einkehr, ein Meilenstein, wo man prüft, ob ein gestecktes Ziel erreicht wurde und welche Aufgaben zu bewältigen noch vor uns liegen. Wenn man von hoher Warte rückschauend das Jahr 1950 im Klub überblickt, dann kann man feststellen: Es war ein positives Jahr für unseren Klub!

Ein großer Kreis von Schwimmsporfreunden wird dieses abgelaufene Jahr am Jahreswechsel gemeinsam festlich im neuen Bergischen Hof verabschieden und das Jahr 1951 begrüßen.

Sportlich wird das neue Jahr durch ein Wasserball-Blitzturnier am 1. Januar-Sonntag eröffnet. Nur wenige Tage danach wird im Beethovenzimmer des Bonner Bürgervereins der Vorstand in der

Jahreshauptversammlung

Rechenschaft ablegen über das Vereinsjahr 1950. Man wird von den sportlichen Erfolgen des vergangenen Jahres hören, wird feststellen, daß sich im Laufe des Jahres die überaus schwierige finanzielle Lage des Klubs wesentlich gebessert hat und wird sehen, daß vieles getan wurde, das Klubleben noch mehr zu aktivieren und daß versucht worden ist, die jungen und die älteren Mitglieder gleichermaßen individuell anzusprechen. Ob und inwieweit das alles zur Zufriedenheit der ganzen Klubfamilie gelungen ist, darüber wird die Jahreshauptversammlung entscheiden. Die in der Versammlung anwesenden Mitglieder werden sich dann die Männer und Frauen wählen, denen sie die Geschicke des Klubs auf ein Jahr anvertrauen. Das gesellige Leben des Klubs, durch das sich viele Schwimmsportfreunde besonders angesprochen fühlen, verlangt nach einer klugen Planung und erwartet feste Termine. Daß dabei dem so schmalen Geldbeutl vieler Rechnung getragen, daß aber auch die Klubkasse nicht sonderlich belastet wird, sind Wünsche, die einer geschickten Regie bedürfen. Es hieße unser rheinisches Blut verleugnen, wenn wir nicht versucht hätten uns in den Karneval einzuschalten. Kurz ist diesmal die närrische Zeit. Knapp vier Wochen. Zu kurz für die Fastelovends-Jecke und noch zu lang für die meisten schwachen Geldbörsen. Vor zwei Jahren aus der Taufe gehoben, im vorigen Jahr durch Platzmangel ausgefallen, steigt am letzten Januarstag, eine Woche vor Fastnacht, wie Phönix aus der Asche, der Maskenball der Schwimmsportfreunde

Das bunte Aquarium

mit mehreren Musikkapellen und Überraschungen in allen Räumen des Bürgervereins. Im weiteren Jahresablauf wird ein kleines Frühlingsfest, vielleicht ein Sommerfest, verbunden mit einer Schiffstour, bestimmt aber im Oktober das 46. Gründungsfest und im Dezember eine Nikolaus- oder Weihnachtsfeier folgen. Welche Wünsche werden nun an das neue Jahr gestellt? Die „alten Herren“ des Klubs, die seit einiger Zeit in einer besonderen Schwimmstunde wirken, wünschen, daß ihnen diese Stunde erhalten bleibe und daß sich die Zahl der regelmäßigen Besucher vergrößern möge. Das gleiche gilt auch für die Brause- und Badestunde der „älteren Damen“, die donnerstags in der blitzsauberen, kleinen Halle tagen. Der allgemeine Wunsch, daß manchmal die Wassertemperaturen etwas höher sein möchten, sollte als Beschwerde an die Badeverwaltung gerichtet, weitergegeben werden. Die Herrenabteilung formiert sich langsam Schritt um Schritt und es bleibt zu wünschen, daß sie wieder ein wesentlicher Faktor des Klublebens werde. Die Frauenabteilung, seit Jahren im Schwimmsport tonangebend, wird mehr und mehr in ihrer führenden Stellung von anderen Schwimmsport-Zentren bedrängt. Der Wunsch, daß unsere Frauen auch in diesem Jahr noch eine führende Rolle spielen mögen, ist allgemein. Einen Namen besonderer Art haben sich die Kunstschwimmerinnen erworben. Wer in den letzten Tagen den amerikanischen



Fiffig
BONN IN DER WENZELGASSE

JACOBS
Ein altbek. Weinhaus,
Seit 1845 Bonn · Friedrichstr. 23

Für Ihre Weihnachtsgeschenke nur eine Adresse !!!

Franz Frömbgen, Friedensplatz
Damen- und Herrenmoden

Stofflager - Hemden - Krawatten - Schals - Handschuhe

2. Wasserball-Blitzturnier

mit Schwimm-Wettkämpfen.

am Sonntag, 7. Januar vorm. 10,30 Uhr im Victoriabad

1. Lagenstaffel Männer 400 m
2. Wasserball a) Bonn Sen. — Köln
- b) " Jun. — Krefeld
3. Bruststaffel männl. Jugend 4 x 40 m
4. Lagenstaffel weibl. Jugend 6 x 40 m
5. Wasserball a) Bonn Sen. — Krefeld
- b) " Jun. — Köln
6. Bruststaffel weibl. Jugend 6 x 40 m
7. Kraulstaffel männl. Jugend 4 x 40 m
8. Wasserball a) Bonn Sen. — Bonn Jun.
- b) Köln — Krefeld

Eintrittspreise von DM 0,30 — DM 1,00

Vorverkauf: Deckers, Friedrichstraße
Victoriabad

Einladung zur Jahreshauptversammlung

am Mittwoch, dem 10. Januar 1951 um 20 Uhr
im Beethovenzimmer des Bonner Bürger Vereins.

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung der Niederschrift über die Jahreshauptversammlung am 16. III. 1950
2. Jahresberichte:
 - a) 1. Vorsitzer
 - b) Schatzmeister
 - c) Kassenprüfer
 - d) Sportl. Leiter
 - e) Leiter der Bootssabteilung
3. Entlastung des Vorstandes
4. Neuwahlen
5. Verschiedenes

Sämtliche stimmberechtigten Mitglieder werden gebeten, an der Jahreshauptversammlung teilzunehmen.

Hermann Henze
Vorsitzer

Das schöne Geschenk

Pelz-Felle „Silberbär“

als Bettvorlage und Pelzdecke

seit 50 Jahren

FRITZ DECKERS

Inh.: Gottfried Deckers

BONN, Friedrichstraße 24

Beratend in Fragen
eleganter Damen- u.
Herrenmaßgarderobe

sind Karl Hollmann
und Gerd Leinberg



Modehaus Streng

Feine Damen- u. Herren-Moden

Bonn

Münsterplatz 22, Ruf 5844

KUNST- U. AUCTIONSHAUS

H. & G. Maringer
BONN, Kaiserplatz 7 · Ruf 5627

Antiquitäten, Gemälde, Perser-Teppiche
Taxen, Versteigerungen

Hauptbahnhofgaststätten

Inh.: W. Fischer

Warme Küche bis nachts 1 Uhr, durchgehend geöffnet!



Vertreter

Mathias Hermes
BONN, Wilhelmsplatz 2 / Ruf 3813

Auto-Spritz-Lackierung
HANS MÖSLEIN

jetzt Bornheimerstraße
gegenüber Glas Tilmes **Ruf 6110**

RISCHEL - WECK

Bestecke - Tafelgeräte
Solinger Stahlwaren
Geschenkartikel

BONN, Sternstraße 62 · Ruf 5663

Fehl's am Besteck, geh' zu Rischel-Weck



HASENMÜLLER

Die großen Drogerien
Friedrichstraße 20 · Poststraße 14



Verkauf – Kundendienst

Film „Die badende Venus“ sah, der konnte feststellen, daß unsere Kunstschwimmerinnen wirklich hervorragend sind. Noch größere Wirkung würde erreicht, wenn die Zahl der Teilnehmerinnen vergrößert werden kann. Darauf sollte man die Arbeit abstellen! In den letzten Monaten hat die Arbeit am männlichen Nachwuchs erfreuliche Fortschritte gemacht. Eine intensive Gemeinschaftsbildung ist unverkennbar und als erzieherisches Moment nicht hoch genug zu veranschlagen. So etwas kann nur organisch wachsen und dieses organische Wachstum ist der Jugendarbeit zu wünschen. Nur auf einer breiten Grundlage ist eine entsprechende Spalte zu erwarten. Nach der Qualität beurteilt, läßt diese Abteilung nicht viele Wünsche offen. Aber eine Abteilung mit mindestens doppelter Kopfzahl, daß müßte im Laufe des Jahres erreicht werden.

Es war schon oft die Rede davon, daß Wasserball im Mittelpunkt des schwimm sportslichen Interesses stehe. Dieser Erkenntnis sich nicht zu verschließen und diese Sportart nach modernsten Grundsätzen pflegen, sollte als zwangsläufigen Erfolg den Wiederaufstieg zur Oberliga erreichen. Im Kunstspringen hat Bonn früher eine bedeutende Rolle gespielt. Man sollte die Stadtverwaltung bitten, das 3 m Sprungbrett in einer Ecke der Halle zu verlegen und alles zu tun, das Sprungbecken des Sommerbades wieder benutzbar zu machen, dann könnte auch etwas für den ästhetischen Zweig, das Kunstspringen, getan werden. Wir sind uns wohl darüber klar, Schwimmerveranstaltungen früher üblicher Form dürfen nur noch als Meisterschaftsveranstaltungen berechtigt sein. Als Werbemittel, für den Hausgebrauch der Vereine, wird man Sport und Volksfestlichkeit glücklich mischen müssen, wollen wir die Massen für unseren Sport begeistern. Aber über allem muß immer stehen: Mitmachen ist besser denn zuschauen.

Die Schwimmstunden des Klubs sind für die Winterzeit nun so eingerichtet, daß jedes Mitglied zu seinem Recht kommen kann. Als zusätzliche Schwimmgelegenheit ist nun der Sonntag Vormittag auf vielfachen Wunsch dazu gekommen. Die enormen Unkosten sind nur aufzu bringen, wenn sonntags das Bad entsprechend besucht wird und als entsprechend sind für die 3 Stunden von 9 bis 12 Uhr insgesamt 100 Jugendliche und 100 Erwachsene anzusehen. Sollte das bis Ende Januar nicht erreichbar sein, wird der Klub den Sonntag Vormittag wieder aufgeben müssen, denn wesentliche Zuschüsse aus Klubmitteln sind dafür nicht verfügbar. Unserer Bootsabteilung kann man wünschen, daß sich ihre Aufwärtsentwicklung forsetzen möge, nachdem sie sich im vergangenen Jahr im Klubheim eingerichtet hat. Der Klub besitzt in seiner Zeitung „Der Schwimmer“ ein nicht zu unterschätzendes Band, das alle, ob aktiv oder inaktiv, umschlingt. Unsere Zeitung kostet Geld und wird durch die Anzeigen von Geschäftsleuten und Handwerkern mitfinanziert. Wir wünschen, daß neue zufüßen und daß die Inserenten den gewünschten Erfolg haben.

So haben alle diese Wünsche für das Klubleben eine erhebliche Bedeutung. Sie spiegeln insgesamt das Idealbild eines Vereins in seinem Jahresschluß wieder. Diesem Idealbild im kommenden Jahr möglichst nahe zu kommen, das müßte unser aller Ziel sein.

Das ist es, was man neben allen guten Wünschen für das einzelne Mitglied dem ganzen Klub von Herzen wünschen kann.

Hermann Henze, Vorsitzer

Es geht ums Geld!

Der Jahresabschluß steht vor der Tür. Der Schatzmeister bittet: Schwimm sportsfreunde, gleicht die Beitragskonten aus. Zahlt evtl. Rückstände bis zum Jahresschluß!

Der nächste Badesonntag

ist der 7. Januar und zwar nur von 9.00 bis 10.00 Uhr, weil ab 10.30 Uhr das 2. Wasserballblitz-Turnier rollt. Sylvester ist das Bad geschlossen. Ab 14. Januar von 9 bis 12 Uhr.

Bernh. Schiffmann

BONN

Kölnstraße 329 Fernruf 4040

Sonnabend, 27. Januar 1951, 8,11 Uhr
in
sämtlichen Räumen des „Bonner Bürger Vereins“

Der große Maskenball der SSF

Das bunte Aquarium

Bonns schönstes Kostümfest

zu

mit 3 Musikkapellen

zu

Prämiierung der besten Masken

Karten zu 2.—, 3.— und 5.— DM im Vorverkauf
bei F. Mösllein, Bonn am Rhein, Friedrichstraße 4

Besucht die Schwimmstunden.

Montag: Knaben, männl. Jugend und Herren ab 19.00 bis 20.30 Uhr.

Dienstag: Mädchen, weibl. Jugend und Damen ab 19.45 bis 21.00 Uhr.

Donnerstag: Damen ab 19.45 bis 21.00 Uhr kleine Halle
„Alte Herren“ 20.00 bis 21.00 Uhr große Halle
Wasserballer: 19.00 bis 20.00 Uhr große Halle

Sonntag: Alle Abteilungen mit Freunden, Bekannten, Gästen
ab 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Platten - Clößner

Ausführung und Verkauf

BONN

Kaiser - Karl - Ring 50

Althaus Brot

bekannt für
gute Qualität

Bonngasse 28 · Fernsprecher 2214

Allianz

Versicherungen aller Art
Sach u. Leben

FRANZ HERMES

BONN, Dorotheenstraße 28

Clemata

Seidenglanz
die neuzeitliche
flüssige
Haarwäsche

Verlangen Sie bei Ihrem Friseur
zur Haarwäsche **ausschließlich**

C L E M A T A

Auslieferungslager Rud. Streil, Bonn,
Weberstraße 84 / Fernruf 6497

Goldwell-Öl - Cholesterin - Kaltwelle

Die große Neuheit

Das neueste Spezial-Verfahren zur Herstellung
kalter Dauerwellen. Verlangen Sie daher bei
Ihrem Friseur nur „**GOLDWELL**“
— Das haarschonende Markenpräparat —

Auslieferungslager Rudolf Streil, Bonn, Weberstraße 84 / Fernruf 6497



UHRMACHERMEISTER

Ihren und Goldwaren

BONN, Dreieck 4

Fernruf 6824

Dein Spediteur

Transporte aller Art führt aus:

Franz Arck

BONN, Florentiusgraben 58

Roßschlachterei

HUIZENGA

Inh.: E. Weigelt

BONN, Sandkaule 5

ff. Wurst- u. Fleischwaren

Abonniert den

ZENTRAL - LESEZIRKEL

BONN, Weiherstr. 38

Bestellungen

auch bei Kam. Thissen im Victoriabad

**Mitglieder,
zahlt pure
Beiträge**



Deutscher Herold

Volks - und Lebensversicherungs - AG.
Bonn



Jugendklubkämpfe in Köln.

Die Mädels und Jungens waren vor 14 Tagen in Köln. Die sportl. Leiter sind über die Leistungen teils zufrieden, teils enttäuscht. Sie die Ergebnisse als hinter den Erwartungen zurückbleibend. Doch liest man darüber mehr im nächsten Schwimmer.

Nikolaus-Schwimmen und -feier.

Den Herausforderungskampf zwischen den „Alten Herren“ den „Jungen Leuten“ und der „jungen Weiblichkeit“ gewannen erwartungsgemäß die jungen Sprinter, im Kraulschwimmen jeweils sicher. Nikolaus erschien mit Hans Muff, verteilte Lob und Tadel und an die besten Jugendlichen Jahresallerdings sehr knapp. Die Damen hatten den dritten Platz karten für die städt. Schwimmbäder und ließ den Jugendlichen in der Weihnachtswöche eine süße Kleinigkeit überreichen.

Die älteren Clubmitglieder trafen sich anschließend im BBV und erfreuten sich an Lob und Tadel des heiligen Mannes und am überraschend aufkreuzenden Vater Rhein.

Jugendkampf Deutschland—England

Anfang 1951 werden die besten Jugendlichen nach England fahren und gegen gleichaltrige Engländer und Engländerinnen starten.

Deutsche Schwimm-Meisterschaften mit Jugendlager.

Bei den deutschen Meisterschaften in Lüdenscheid wird in diesem Jahr wieder ein Jugendlager durchgeführt. Kosten: ca. 12.00 DM für 10 Tage. Wer macht mit?

Badehosen — Startkappen — Klubabzeichen
gehören zur einheitlichen Badebekleidung einer Jugendmannschaft. Zu ermäßigten Preisen gibt es diese Dinge stets in der Geschäftsstelle bei Deckers, Friedrichstraße.

Die neuen Wasserballregeln

werden jetzt mit aller Konsequenz durchgeführt. Das heißt, entweder sehen wir jetzt stets sauberste Spielweise oder Herausstellungen am laufenden Band. Für unseren schönen Wasserballsport kann es nur gut sein!

Olympiaprüfungskämpfe

werden in diesem Frühjahr anstelle der Hallenmeisterschaften durchgeführt. Wer ist von unserem Club dabei?

Familäres

Franz Frömbgen hat sich vor einigen Wochen mit Anny Duerinckx vermählt.

Ida Nagelschmidt (Baumann) wurde der 2. Nachwuchsschwimmer geboren. — Die seit längerem erkrankte Frau unseres Schatzmeisters, Elfriede Weigelt, ist auf dem Wege der Besserung. — Herzliche Glückwünsche!

Wir erhielten Weihnachtsgrüße

vom Klubkameraden Martin Feige aus Metz, der einen Schwimmwettkampf in Metz organisieren will,
vom Swimming Club de Paris, der sich auf eine sportliche Begegnung mit uns freut,

vom Klubkameraden Karlheinz Baukhage FM SP 53 341,
4em Cie T.O.E. aus Indochina,

vom Klubkameraden Theo Römer aus Brasilien,
vom Hamburger Schwimmklub.

Diese Grüße erwidern wir herzlichst!